

Gipuzkoako Entomologia Elkartea
Asociación Gipuzkoana de Entomología

Heteropterus

Nº 14 Zkia. - Julio 2005 Uztaila



Se calcula que en este mismo momento hay más de 10.000.000.000.000.000 (10 trillones) de insectos vivos. Esto equivale a unos 1500 millones de insectos por cada habitante del planeta.



**EL ESCARABAJO
BUCEADOR
DYTISCUS MARGINALIS
PUEDE MANTENERSE
BAJO EL AGUA
HASTA 15 MINUTOS**

**GRACIAS
AL AIRE
QUE RETIENEN
DEBAJO DE
SUS ÉLITROS**



La cabeza de algunas libélulas (por ejemplo Calopteryx virgo) puede girar hasta casi 360 grados, con lo cual casi nada escapa a su vista

Una nube de 1ª terrible plaga de la langosta en África puede medir más de 1.000 km cuadrados y devorar unas 192.000 toneladas de vegetación al día.

Argitaratzailea / Edita:

Gipuzkoako Entomologia
Elkartea - Asociación
Gipuzkoana de Entomología

**Lege-gordailua / Depósito
legal:**

SS - 1.378/99

ISSN: 1576-1819

**Erredakzio taldea /
Comité de redacción:**

Pedro Ayerbe
Mónica Menéndez
Arantza Oyarbide
Faustino Uranga
Imanol Zabalegui

**Azalaren diseinua / Diseño de
la portada:**

Faustino Uranga

**Azaleko argazkia / Fotografía
de la portada:**

Mantis religiosa (Linnaeus, 1758)
Pablo Bahillo de la Puebla

Dohainikako argitalpena bazkide,
Gipuzkoako Eskola eta Udale-
txeentzat / Publicación gratuita
para los socios, Colegios y
Ayuntamientos de Gipuzkoa.

HETEROPTERUS

Egoitza soziala / Sede social:
OIA RTZUN (Gipuzkoa)

Gunak helbide honetara bidali
behar dira / Toda la correspon-
dencia debe enviarse a:

HETEROPTERUS

Apdo. 193 P.K.
20120 HERNANI (Gipuzkoa)
☎ 943 331 300
✉ heteropterus@teletine.es

Nº 14 Zkia. • Julio 2005 Uztaila

HETEROPTERUS

GIPUZKOAKO ENTOMOLOGIA ELKARTEA
ASOCIACIÓN GIPUZKOANA DE ENTOMOLOGÍA

AURKIBIDEA – INDICE

	<u>Orr. / Pág.</u>
Editoriala / Editorial	4
<i>Scleroderma domesticum</i> , altzarietako pipiaren parasitua / <i>Scleroderma domesticum</i> , un parásito de la carcoma en casa	5-10
Pedro Ayerbe	
Gipuzkoako intsektuak / Insectos de Gipuzkoa	11-22
Intsektuak eta Biodibertsitatea / Los Insectos y la Biodiversidad	23-24
Hernanin, gertaldi gastroentomologikoa/ Evento gastroentomológico en Hernani	25-27
Pablo Bahillo de la Puebla	
Hemeroteka	28-29
Intsektuekin jolasean / Jugando con los insectos	30
Faustino Uranga	

EDITORIALA - EDITORIAL

Oraingo honetan Editoriala informazio-ohar bat emateko erabiliko dugu.

Intsektuak jasotzeko baimenak behar direla jakinarazten dizuegu. Urtero eskatu behar dira, dagokion Autonomi Erkidegoko Sailean eta normalean dohainik izaten dira. Eskatzaileak, betebeharrak baten bidez gain, urtean zehar hartutako intsektu espezieen zerrenda bidali behar du.

En esta ocasión aprovechamos este Editorial para incluir una nota informativa.

Tenemos que informaros que para recolectar insectos hay que disponer de los permisos necesarios. Se deben solicitar anualmente al Departamento correspondiente de cada Comunidad Autónoma y normalmente son gratuitos. El solicitante, aparte de cumplir algunos requisitos sencillos, tiene que mandar al final del año las listas de las especies capturadas.

Bazkide egiteko datuak / Datos para hacerse socio

Izen Abizenak / Nombre y Apellidos.....
.....
Helbidea / Dirección.....
Herria / Localidad.....KP / CP.....

Bazkide / Socio: 15 euro urteko / anuales
Bazkide gaztea / Socio juvenil: 12 euro urteko / anuales
(Para el extranjero 3 euros más / Atzerrirako 3 euro gehiago)

“HETEROPTERUS”

Gipuzkoako Entomologia Elkarte -
Asociación Gipuzkoana de Entomología

Egoitza soziala / Sede social: OIARTZUN (Gipuzkoa)

✉ Gutunak / Correspondencia: Apdo. 193 P.K.

20120 HERNANI (Gipuzkoa)

☎ 943 331 300

💻 heteropterus@teleline.es

Orri hau ez baduzu moztu nahi, fotokopia batean edo paper batean bidali ditzakezu zure datuak. / Si no quieres cortar esta hoja, puedes fotocopiarla o simplemente mandarnos tus datos escritos en una hoja.

***Scleroderma domesticum*, altzarietako pipiaren parasittoa**

***Scleroderma domesticum*, un parásito de la carcoma en casa**

Pedro Ayerbe

Artikulo txiki honen sorrera arratsalde bateko solas bizi batean dago, Oiartzungo taberna batean elkarteko lagunak tartean izanik. Esan nien nire etxean, Beasainen, udaberriko eta udako egunik beroenetan eztena zituzten inurri batzuk agertzen zirela, zeinek noizean behin esku eta besoetan ziztatzten ziguten, garrantzi gutxiko babak sortuz. Santik zuzendu zidan: "Ez dira inurriak, hegoak galtzen dituzten liztor txikiak baizik. *Scleroderma domesticum* da espeziea, Googlen begiratu". Begibistakoa da aholkuari jarraitu niola.

Nahiz eta batzuetan egoeraz konaturatzen ez garen, gure etxeak ohiho bizilekuak aukeratu dituzten artropodo txiki batzuekin bizi gara, haiek modu honetan ekosistema txikiak bihurtuz (personaliki hautsako akaroak, zilarrezko mozorroak, psokopteroak, altza-

Este pequeño artículo tiene su origen en una animada charla que mantuve cierta tarde con algunos amigos de la asociación en un bar de Oiartzun. Les comenté cómo en mi casa de Beasain aparecían en los días más calurosos de primavera y verano ciertas hormigas con aguijón que ocasionalmente nos picaban en manos y antebrazos produciendo pequeñas ampollas, por lo demás sin mayor importancia. Santi me corrigió: "No son hormigas, son pequeñas avispas que pierden las alas. La especie es *Scleroderma domesticum*, míralo en el Google". Evidentemente seguí su consejo.

Aunque a veces no seamos muy conscientes de ello, convivimos en nuestras casas con toda una serie de pequeños artrópodos que han elegido las mismas como morada habitual, convirtiéndolas de este modo en pequeños ecosistemas (personalmente podría citar ácaros del polvo,

rietako pipiak, eta azken honetako parasito bat, *Scleroderma domesticum* lehen aipatutakoa).

Scleroderma domesticum intsektua Hymenopteroen Ordenean sailkatzen da, Betilidoen Familian zehaski. Betilidoak ilun koloreko

liztor txikiak direla esan daiteke, milimetro baten eta hamarren tartekoak luzeraz. Gorputza luzea eta zapa-

la da. Lehen begirada batean espezie askok inurrien antza dute, nahiz eta bi taldeak desberdinak izan. Gaur egun ezagutzen diren betilido espezie guztiak egoera ezkutuan bizi diren lepidoptero eta koleopteroen beldarren ekto-parasitoideak dira, hala nola zurtoin, adar eta emborretako zulatzaileak (xilofagoak), hostoen biribiltzaileak, lur barnean bizi diren intsektuak eta aleetako zulatzaileak (gurgurioak). Izurrite askori erasotzen diotenez familia hau onuragarria da oro har. Helduen bizitza luze samarrak eta eme

pececillos de plata, psocópteros, carcoma de los muebles, y un parásito de ésta última, la ya citada *Scleroderma domesticum*).

Scleroderma domesticum es un insecto del Orden de los Hymenópteros, y dentro de éstos de la Familia

Betílidos. Los Betílidos pueden definirse como pequeñas avispas de color oscuro, de cuerpo alargado y aplanado, y de uno a diez milímetros de longitud.



Scleroderma domesticum

Muchas especies se asemejan a simple vista a las hormigas, aunque ambos grupos son diferentes. Todas las especies de Betílidos que se conocen en la actualidad son ectoparasitoides de larvas y pupas de coleópteros y lepidópteros que se encuentran en situaciones ocultas, como puedan ser los barrenadores de tallos, ramas y troncos (xilófagos), enrolladores de hojas, insectos que viven en el suelo y perforadores de semillas (gorgojos). En vista de su ataque a gran número de plagas esta familia es primordialmente benéfica. La relativamente larga vida de los adultos y el gran

batek sortzen dituen arrautza kopuru handiak izurriteen kontrol biologikoan erabil daitezkeela aditzera ematen dituzte. *Goniozus claripennis* Frantzian *Sparganothis pilleriana* mahatsondoko tortrizidoaren parasitosa da.

Scleroderma domesticum espeziea 1809. urtean lehen aldiz deskribatu zuten. Balkanetako eta Italia Hegoaldeko biztanleek betidanik ezagutu dute. Frantzian

Scleroderma sortzen dituen zizta-dei buruzko lehen argitalpen medikua 1950. urtekoa da. Gaur egun Frantzian eta Espainian ere hedatzen da. 1999.ko abenduan 150 kilometro orduko abiadura zuen Lothar ekaitzak, atlantikotik etorri ze-nak, Frantzia gurutzatu zuen, 270 milioi zuhaitz baino gehiago suntsituz eta baso osoak

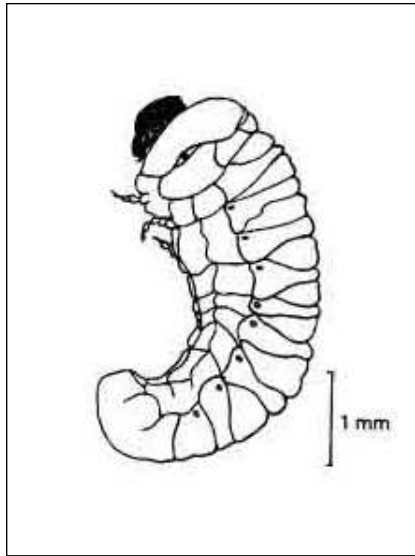
hondatuz. 2000.ko udaran Frantzia hegoaldeko lagun askok haien etxeak ziztatu ta gero alergiak sortzen zituzten inurri txikiez gainezka geratu zirela adierazi zuten. Azken batean sutarako egu-

número de huevos producidos por cada hembra sugieren que pueden ser utilizados en el control biológico de plagas. En Francia *Goniozus claripennis* es un parásito eficaz del tortricido de la vid *Sparganothis pilleriana*.

La especie *Scleroderma domesticum* fue descrita por vez primera en 1809. En los Balcanes y en el sur de Italia ha sido de siempre conocida por sus habitantes. En Francia la primera publicación médica que trata sobre las picaduras de *Scleroderma* data de

1950. Actualmente también se distribuye por Grecia y España. En Diciembre de 1999 la tempestad Lothar, procedente del Atlántico y con vientos de 150 kilómetros por hora atraviesa Francia devastando bosques y destruyendo más de 270 millones de árboles. Durante el verano del año 2000 numerosas personas del sur de

Francia se quejan de que sus casas han sido invadidas por "pequeñas hormigas" cuyas picaduras provocan alergias. Fue la acumulación de madera muerta para el fuego la que



Pipi-larba / Larva de carcoma

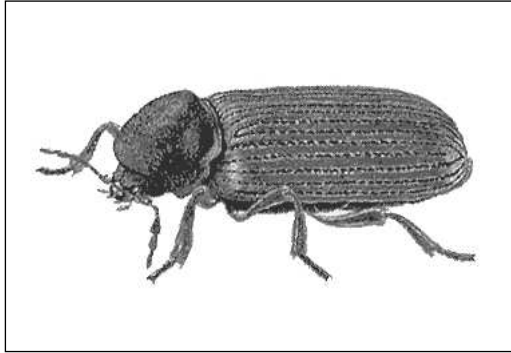
rra pilatzeak pipia ugaltzea, eta honen ondorioz Scleroderma-rena ekarri zuen.

Scleroderma-aren hegadunak emeak baino lehenago hazten dira. Haien kapulutik atera eta berehala emeen kapuluak puskatzen dituzte, haien estaltze-arraren. Arrak ez du estali baino beste eginkizunik, eta emea ez bezala ez da elikatzen, geroxeago zenduz. Behin ernalduta emea haren ostalarien bila doa, gehienetan pipi arrunten beldarren bila, eta bat behin aurkিতা bizitza osoa pasatzen du beldarrak egindako gelatxo beran. Emeak behin eta berriz egindako ziztaden bidez menperatzen du bere ostalaria. Matrailak erabiliz ere koska egiten dio zaurietatik isuritzen den exudatuaz elikatze-arraren. Betilidoen Familian ohitura normala da eme helduak haien ostalarietaz elikatze mota hau, eta arrautzak aurrera ateratzeko ezinbestekoa dela dirudi.

Geldirik dagoen beldarraren

provocó una abundancia de carcoma, y por tanto, de Scleroderma.

Los machos alados de Scleroderma se desarrollan antes que las hembras. Inmediatamente después de la emer-



Pipi heldua / Carcoma adulta

gencia (de sus propios capullos) rompen el capullo de las hembras con el fin de copular con ellas. El macho no tiene otra actividad que la cópula, y a diferencia de la hembra no se alimenta, muriendo poco después. La hem-

bra una vez fecundada sale en busca de sus hospedadores, generalmente larvas de carcoma común, y cuando encuentra una pasa el resto de su vida en la misma celda que ella. La hembra somete a su hospedador por medio de agujonazos repetitivos. También la muerde con sus mandíbulas para alimentarse de los exudados que fluyen de las heridas. La alimentación de la hembra adulta sobre su hospedador es un hábito general de la Familia de los Betúlidos, y parece ser esencial para el desarrollo y maduración de los huevos.

Después de haberse alimentado de la hemolinfa de la larva inmovilizada pone sus huevos sobre ella. Tras emerger de los huevos las jóvenes

hemolinfa ez elikatuta haren gainean jartzen ditu bere arrautzak. Arrautzetik behin aterata larba gazteak ostalariaren azalari eusten diote. Emeak, haiengandik gertu, noizbehinka miazkatzen ditu bere larbak. Jokabide honek oinarritzko bizitza soziala gogoratzen du. Heldutasunera iristean kapulubana eratzen dituzte larbek. Bi astetik lau astera bitarteko nimfosisa pasata helduak ateratzen dira. Emeak baino urriagoak diren arrek emeak estali eta hiltzen dira. Frantziako hegomen-debaldean urtean belaunaldi bakar bat ematen da; mediterraneoko eskualde beroetan, berriz, hiru ere konta daitezke.

Dimorfismo sexual handia dute, emeak hegogabeak eta arrek hegadunak direlarik.



Fotoc: Igor Cruz, Juanortena

Scleroderma domesticum

Betilidoek eragindako azal istri-puak aspalditik ezagutzen dira. Ziztadak ez da batere mingarria. Osin ukitu arin batekin konparadateke (pertsonalki ezagutzen

larvas se fijan sobre el tegumento del hospedador, mientras que la hembra permanece cerca y ocasionalmente las lame, lo cual evoca un rudimento de vida social. Al llegar a la madurez las larvas tejen un capullo. La nimfosis dura de dos a cuatro semanas, tras lo cual emergen los adultos. Los machos, menos numerosos que las hembras, se acoplan y mueren. En el sudoeste de Francia se da una única generación por año, mientras que en regiones cálidas mediterráneas se pueden contar hasta tres. Presentan un marcado dimorfismo sexual, siendo las hem-

b r a s ápteras y los machos alados.

L o s a c c i - d e n t e s c u t á n e - o s c a u - s a d o s p o r b e t í l i - d o s s e c o n o -

cen de tiempo atrás. La picadura, que no es en absoluto dolorosa, se podría comparar a un ligero roce con una ortiga (por experiencia personal). Por la costumbre que tienen

dut). Emeek behin eta berriz ziz-
tatzeko ohitura dutenez batzuetan
gerta daiteke lehen ziztadaz ez
konturatzea, bigarren edo hiruga-
rrenaz, berriz, bai. Pertsonen
lesioak baba txikiak agertzean
dautza, zeinak hazka eginez larri-
tzen diren. Edema 48 ordu-tara
gutxitzen da, arian-arian berdin-
duz eta seinale txikia utziz, denbo-
raren poderioz desagertzen dela-
rik. Petsonaren arabera sintomak
eta erreakzio-

ren intentsi-
tatea haun-
diago edo txi-
kiagoak dira.
Garrantzizko
alergia erre-
akzio kasu
b a t z u k
p e r t s o n a
b e r a b e h i n
e t a b e r r i z
z i z t a t u t a
g e r o d e s k r i -
b a t u d i r a ,
s u k a r , g o n -

goil linfatikoen hantura, urdurita-
sun eta loezin sintomak izanik.

Gure herrialdean intsektu honen
agerpena Bilbon, Hondarribian eta
Beasainen jakin ahal izan dut.

las hembras de picar repetidamente
a veces ocurre que la primera pica-
dura pasa desapercibida, no así la
segunda o tercera. Las lesiones en
personas se caracterizan por la apa-
rición de pequeñas ampollas que se
agravan con el rascado. El edema
disminuye a las 48 horas, aplanán-
do-se paulatinamente y dejando una
marca discreta que desaparece con el
tiempo. Los síntomas y la intensidad
de la reacción son más o menos

impor-
tantes
depen-
diendo
de la
persona.
Algunos
casos de
reaccio-
nes alér-
gicas
importantes
han sido
docu-
menta-



Scleroderma domesticum

dos después de picaduras repetidas,
con síntomas de fiebre, inflamación
de ganglios linfáticos, nerviosismo e
insomnio.

He conocido la existencia de este
insecto en nuestra comunidad en
Bilbao, Fuenterrabia y Beasain.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Pempelia genistella

(Duponchel, 1836)

Hego-luzera: 20-25 mm.

Uztailean agertzen dira. Gauekoa da.

Bibliografiak dionez jatorriz portugaldarra da. Zeelanda Berrian biologi kontrol gisa erabiltzen dute, belartxarra den *U. Europaeusa* deuseztearren.

Beldarrek, *Ulex europaeus* (Flor de Bach, sendabide alternatiboan adorea hartzeko erabiltzen dena) bezalako fabazeak, jaten dituzte.

Gipuzkoan urria.



Tamaño: 20-25 mm.

Aparece en julio. Actividad nocturna

Según la bibliografía es una especie originaria de Portugal. En Nueva Zelanda el *U. europaeus* es una mala hierba y usan a esta especie como control biológico para eliminarla.

Las orugas se alimentan de fabáceas como *Ulex europaeus*. (Flor de Bach, usada en medicina alternativa para levantar el ánimo).

Es escasa en Gipuzkoa.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Eurrhpara hortulata

(Goeze, 1778)

Hego-luzera: 24-28 mm.

Ekainetik abuztura agertzen dira hegan. Gauekoa da.

Baso eta sami humeletan hegan ibiltzea gustoko du. Oso erraz bereiz daitekeen espeziea da hau.

Beldarrak *Urtica*, *Mentha*, *Stachys*, *Convolvulus*, *Marrubius*..., janez elikatzen dira. Eta txuri berdantzak dira, gero hori arroxantza bihurtzen direlarik. Udaberrian ehotutako edo biribildutako hostoetan bizi ohi dira, kapulu gisa inbarnatzen dute bai lurgainean bai enborgainean.

Gipuzkoan urria da.



Tamaño: 24-28 mm.

Aparece desde junio hasta agosto. Actividad nocturna.

Vuela en bosques y matorrales donde exista humedad. Especie muy fácil de identificar.

Las orugas se alimentan de: *Urtica*, *Mentha*, *Stachys*, *Convolvulus*, *Marrubius*... Y son de color blanco verdoso al principio, y luego amarillo rosado; vive en primavera en hojas entretijadas o enrolladas, invernando como capullo sobre el suelo o sobre troncos.

Es escasa en Gipuzkoa.

GIPUZKOAKO INTSEKTUAK - INSECTOS DE GIPUZKOA



Hego-luzera: 26-30 mm.

Ekainetik uztaileira agertzen dira. Gauekoa da. Kolore berde zuriskak eta zehaztu gabeko puntu beltzak nahastezina egiten dute. *Glaphyriinae* subfamiliakoa da eta argi artifiziala oso gogoko du.

Beldarrak, batez ere unbeliferak janez elikatzen dira: *Daucus carota* (azenario basatia), *Peucedanum*, *Heracleum*...

Gipuzkoan urria da.



Hego-luzera: 18-22 mm.

Maiatzetik irailera agertzen dira, batzuetan bi belaunalditan. Gauekoa da.

Leku fresko eta hezeetan bizi ohi dira. Bere kideetako zenbaitek bezala, hanka zuriak izatearen ezaugarri bereizlea duen espezie migratzailea. Izena orban beltzekin batera hegoetan duen lur-burdin koloretik datorkio.

Beldarrak, *Eupatorium*, *Stachys*, *Mentha*, *Lycopus*, *Aster*, *Cirsium*..., janez elikatzen dira. Gipuzkoan urria da.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Sitochroa palealis

(Denis & Sch., 1775)

Tamaño: 26-30 mm.

Aparece de junio a julio. Actividad nocturna.

Fácil de identificar por su color verde blanquecino y su punto negro muy difuso. Perteneces a la subfamilia *Glaphyriinae* y siente predilección por la luz artificial.

Las orugas se alimentan sobre todo de umbelíferas: *Daucus carota* (zanahoria salvaje), *Peucedanum*, *Heracleum*...

Es escasa en Gipuzkoa.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Udea ferrugalis

(Hübner, 1796)

Tamaño: 18-22 mm.

Aparecen de mayo a septiembre, a veces en dos generaciones. Actividad nocturna.

Habitano normalmente zonas frescas y húmedas. Especie migratoria que como varias de sus congéneres, muestran el rasgo distintivo de sus patas blanquecinas. Su nombre viene del color tierra ferruginoso con manchas negruzcas que muestran sus alas.

Las orugas se alimentan de: *Eupatorium*, *Stachys*, *Mentha*, *Lycopus*, *Aster*, *Cirsium*...

Es muy escasa en Gipuzkoa.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Mutuuraia terrealis

(Treitschke, 1829)

Hego-luzera: 24-28 mm.

Maiatzetik iraileraino agertzen dira, bi belau-nalditan. Gauekoa da.

Baso eta zelaietako leku fresko zein soilguneetan aurkienezake hegan. Laborategian espezie honen feromonak sintetizatzea lortu dute.

Beldarrek *Solidago virgaurea* eta *Aster* bezalako asterazeak jaten dituzte, negua tutu formako kapuluan igarotzen dute.

Gipuzkoan urria da.



Tamaño: 24-28 mm.

Vuela de mayo hasta septiembre, en dos generaciones. Actividad nocturna.

Puede volar en lugares frescos como claros de bosques y praderas. Se ha conseguido sintetizar en laboratorio feromonas de esta especie.

Las orugas se alimentan de: asteráceas como *Solidago virgaurea* y *Aster*, pasan el invierno en capullos tubulares.

Es escasa en Gipuzkoa.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Agriphila geniculea

(Haworth, 1811)

Hego-luzera: 20-25 mm.

Ekainetik irailera agertzen dira. Gauekoa da.

Leku idor, belartsu edo hondartsuetan ere aurki daiteke. Europa guztian zabaldua dago. Espezie hau, angelu forman dituen bi marra ilunek Crambinaeen artean nahastezina egiten dute

Beldarrak hainbat belar baxu, batez ere Poaceae familiako gramineak janean elikatzen dira.

Gipuzkoan urria da.



Tamaño: 20-25 mm.

Aparece de junio hasta septiembre. Actividad nocturna.

Puede volar en zonas áridas, con mucha hierba e incluso arenosas. Se distribuye por toda Europa. Es fácil distinguir esta especie dentro de los Crambinae por sus dos líneas oscuras en forma de ángulo.

Las orugas se alimentan de diversas hierbas bajas, sobre todo gramíneas de la familia Poaceae.

Es escasa en Gipuzkoa.

GIPUZKOAKO INTSEKTUAK - INSECTOS DE GIPUZKOA



Hego-luzera: 16-19 mm.

Uztailetik abuztura agertzen dira. Gauekoa da. Helduek biotopo lehor eta belartsuetara jotzen dute. Espezie txiki hau Europa eta Asia erdialdean zabaldua dago eta Kanadan ere ikus daiteke. Argi aktinikoak erakartzen du.

Beldarrek elikatzekeo galeria txikiak egiten dituzte belarren zurtoinetan, batez ere, *Festuca ovina* eta *Poa pratensis* bezalako belarretan.

Gipuzkoan urria da.



Hego-luzera: 24-29 mm.

Uztailetik abuztura agertzen dira. Gauekoa da. Hariztiak eta sastrakak dauden soroetan aurki daiteke sarritan.

Beldarrak haritz hostoak eta rosazeak: *Pyrus*, *Malus*..., janez elikatzen dira. Hauen garape-nak irailetik hurrengo udara arte irauten du. Horretarako beretzako elikagai diren hostoekin batera zetazko kapulu bat osatzen duelarik.

Gipuzkoan urria da.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Agriphila straminella

(Denis & Sch., 1775)

Tamaño: 16-19 mm.

Aparece de julio a agosto. Actividad nocturna. Los adultos frecuentan biotopos secos y herbosos. Esta pequeña especie se distribuye por Europa y Asia Central, pudiéndose ver también en Canadá. Es atraído por la luz actínica. Para alimentarse, las orugas realizan pequeñas galerías en los tallos de hierbas como *Festuca ovina* y *Poa pratensis*.

Es escasa en Gipuzkoa.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Phycita roborella

(Denis & Sch., 1775)

Tamaño: 24-29 mm.

Aparece de julio a agosto. Actividad nocturna. Frecuentan bosques de robles y prados con matorrales.

Las orugas se alimentan de las hojas del roble, y también de rosáceas: *Pyrus*, *Malus*... Su desarrollo dura desde septiembre hasta el verano siguiente. Para ello forma un capullo de seda junto con las hojas que le sirven de alimento.

Es escasa en Gipuzkoa.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Perinephela lancealis

(Denis & Sch., 1775)

Hego-luzera: 26-34 mm.

Maiatzetik uztaileraino agertzen dira. Gauekoa da.

Arboladietan eta soliguneetan ikus daitezke hegan, halaber zingiretan ere bizi daitezke. Arrek emeek baino hego luze eta meharragoak dituzte.

Beldarrak, *Eupatorium*, *Senecio*, *Stachys*..., janez elikatzen dira. Negua hostoetan biribilkatura igarotzen dute gero udaberria iritsitakoan krisalidatuz.

Gipuzkoan urria da.



Tamaño: 26-34 mm.

Aparece de mayo hasta julio. Actividad nocturna.

Vuelan en zonas arboladas y claros de bosque, también pueden habitar pantanos. Los machos tienen las alas más largas y estrechas que las hembras.

Las orugas se alimentan de: *Eupatorium*, *Senecio*, *Stachys*... Pasan el invierno enrolladas en hojas, transformándose en crisálida en la primavera.

Es escasa en Gipuzkoa.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Crambus pascuellus

(Linnaeus, 1758)

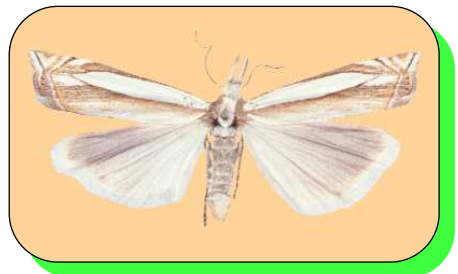
Hego-luzera: 18-23 mm.

Maiatzetik urrira agertzen dira, bi belaunalditan. Gauekoa da.

Belarra dagoen lekuetan ibili ohi da, berdin du hezea edo lehorra izan. Crambinaeetan ohizkoa denez aurre alderuntz bideratuta dauden palpo luzeak ditu. Gainera, normalean hosto-gainean bertikalki pausatzen dira, buruz behera, hegoak gorputzaren bueltan estuki biribilduz.

Beldarrak, *Poa*, *Trifolium*..., janez elikatzen dira, baita goroldioaz ere. Zetazko hodieta bizi ohi dira, lur sestran edo lur azpian dauden zurtoinetaz elikatuz.

Gipuzkoan urria da.



Tamaño: 18-23 mm.

Aparece de mayo a octubre, en dos generaciones. Actividad nocturna.

Frecuentan tanto zonas áridas como húmedas pero que tengan hierba. Como es típico en los Crambinae, tienen unos palpos largos y dirigidos hacia delante. Además acostumbran a posarse verticalmente en las hierbas, cabeza abajo, con las alas estrechamente enrolladas alrededor del cuerpo.

Las orugas se alimentan de *Poa*, *Trifolium*..., también de musgo y viven en tubos de seda, alimentándose de los tallos a nivel del suelo o por debajo de éste.

Es escasa en Gipuzkoa.

GIPUZKOAKO INTSEKTUAK - INSECTOS DE GIPUZKOA



Hego-luzera: 26-28 mm.
Maiatzetik irailera agertzen dira, belaunaldi aldakorretan. Gauekoa da.
Normalean, itsasertze inguruan, gizonarengandik urbil eta belar asko dagoen zelaietan bizi ohi da. Klimatologiaren arabera, inberrnatu dezake bai tximeleta heldua bezala, bai krisalida bezala. Espezie hau kosmopolita eta migratzailea da.
Beldarrak polifagoak dira, baina batez ere gramineoetaz elikatzen dira: hirusta, alpapa eta garia, batzuetan izurrite gertatzen direlarik. Berde zikin kolorekoak dira.
Gipuzkoan urria da.



Hego-luzera: 26-30 mm.
Ekainetik uztaileira agertzen dira. Gauekoa da. Belar asko dagoen guneeetan egiten dute hegan. Hego disdiratsu gardenantzekoak nahastezina egiten dute. Bibliografiak dionez espezie hau migratzailea da. Emea apurka-apurka 600 arrautza jarri ondoren, hil egiten da.
Beldarrek oleazea batzuk jatzten dituzte: *Ligustrum*, *Olea*, *Jasminum*..., baita *Arbutus*ak ere. Jairo berritan 2mm neurtzen duten beldarrak, horiak dira gero berdeak bihurtzen direlarik.
Gipuzkoan urria da.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Nomophila noctuella

(Denis & Sch., 1775)

Tamaño: 26-28 mm.
Aparece de mayo a septiembre en generaciones variables. Actividad nocturna.
Habitan normalmente en zonas costeras cerca del hombre, donde abundan campos con mucha hierba. Según las condiciones climáticas es el adulto o la crisálida quien inverte. Es una especie cosmopolita y migradora.
Las orugas son polífagas, pero sobre todo en gramineas: trébol, alfalfa y trigo, causando plagas a veces. Son de color verde sucio.
Es escasa en Gipuzkoa.

LEPIDOPTERA

PYRALIDAE

Palpita unionalis

(Hübner, 1796)

Tamaño: 26-30 mm.
Aparece de junio a julio. Actividad nocturna.
Vuelan en zonas con hierba abundante. Las alas brillantes semitransparentes de esta especie la hacen inconfundible. Según la bibliografía es una especie migradora. La hembra realiza una puesta espaciada de 600 huevos, tras lo cual muere inmediatamente.
Las orugas se alimentan de diversas oleáceas: *Ligustrum*, *Olea*, *Jasminum*..., así como *Arbutus*. Inicialmente miden 2 mm. y son amarillas llegando después a ser verdes.
Es escasa en Gipuzkoa.

COLEOPTERA

BUPRESTIDAE

Aphanisticus emarginatus

(Olivier, 1790)

Neurria: 2,5-3,75 mm.

Apiriletik uztaiera agertzen dira.

Buprestidorik txikienetako bat da.

Famili honetako ezaugarri berezia, genero bereko espezetan ere agertzen dena, tartsoko atzazal bat, kanpoko aldetik dagoena beti, atrofiatua izatea da.

Imagoak eta larbak landare belarkara kotileoi-bakarretan bizi dira. Parke barruan *Juncus conglomeratus*-en aurkitu dugu.

Gipuzkoan maizkoa da.



Tamaño: 2,5-3,75 mm.

Aparece de abril a julio.

Es uno de los bupréstidos más pequeños.

Un carácter insólito en la familia, presente en las especies del género, es la atrofia completa de una uña tarsal, siempre la situada en el lado externo.

Los imagos y las larvas viven sobre plantas herbáceas monocotiledóneas. Nosotros hemos encontrado esta especie, en el Parque, sobre *Juncus conglomeratus*.

Es frecuente en Gipuzkoa.

COLEOPTERA

BUPRESTIDAE

Anthaxia godeti

Laporte & Gory, 1839

Neurria: 3,5-7 mm.

Maiatzetik abuztura agertzen dira.

Buprestido hau motza eta sendoa da. Kolorazio metalikoa du, kobre edo brontze itxurako beltza. Microeskultura bat dauka, batez ere pronotoan, eta distira gutxikoa edo distirarik gabea ematen du.

Larba pinu egurrez elikatzen da, barruan gale-riak eginez. Helduak egur azalean egiten duten zulo txiki baten bidez irtetzen dira kanpora. Eguzkitan lore gainean egotea gustatzen zaie, batez ere lore horietan.

Gipuzkoan maiztasun handikoa da.



Tamaño: 3,5-7 mm.

Aparece de mayo a agosto.

Este bupréstido es corto y robusto. La coloración es metálica, de un negro bronceado o cobrizo. Tiene una microescultura sobre todo en el pronoto dando la sensación de ser poco o nada brillante.

Su larva se alimenta de la madera de los pinos, haciendo galerías internas. Los adultos salen al exterior por un pequeño orificio en la corteza.

Les gusta mucho posarse al sol en las flores, sobre todo si son amarillas.

Es muy frecuente en Gipuzkoa.

GIPUZKOAKO INTSEKTUAK - INSECTOS DE GIPUZKOA



COLEOPTERA

SILPHIDAE

Oiceoptoma thoracica

(Linnaeus, 1758)

Neurria: 12-16 mm.

la urte guztian aurkitu daitezke, baina ia aipamen denak udaberrikoak dira.

Nahastezina. Beltza, pronotoa izan ezik, hau gorri-laranja da. Hiru sahiets-hezurreko elitroak.

Basoko espeziea. Hildako animaliak, gorozkiak... janez elikatzen da. Orbel artean, deskonposizioan dauden landareetan eta onddo ustelduetan ere aurki daiteke, batez ere *Phalus impudicus*-etan.

Gipuzkoan oso urria da.

Tamaño: 12-16 mm.

Puede encontrarse casi todo el año, pero la mayoría de las citas son de primavera.

Inconfundible. De color negro, excepto el pronoto que es rojo-anaranjado. Élitros con tres costillas.

Especie forestal. Se alimenta de cadáveres, excrementos, etc. Se puede encontrar entre la hojarasca, plantas en descomposición y también sobre hongos podridos, especialmente de *Phalus impudicus*.

Es muy escasa en Gipuzkoa.



COLEOPTERA

SILPHIDAE

Nicrophorus vespilloides

Herbst, 1784

Neurria: 10-17 mm.

Apiriletik abuztura agertzen dira.

Beltza, elitro bakoitzean bi marra hori gorrantzekin, batzuetan orban bihurturik. Antena beltzak.

Haratustela, hildako animaliak, usteltzen ari diren landareak, perretxikoak... janez elikatzen da.

Ukituz gero oso usain txarra duen isurkin bat botatzen dute. Hau bere etsaiek, adibidez txoriek, jan ez ditzan erabiltzen dute.

Gipuzkoan oso urria da.

Tamaño: 10-17 mm.

Aparece de abril a agosto.

Negro con dos bandas amarillo rojizas en cada élitro, algunas veces transformadas en manchas. Antenas negras.

Se alimenta de carroña, animales muertos, plantas en descomposición, setas...

Si se les toca, desprenden un líquido de olor desagradable. Esto les sirve para que no sean comidos por sus enemigos, por ejemplo, los pájaros.

Es muy escasa en Gipuzkoa.

ORTHOPTERA

TETTIGONIIDAE

Phaneroptera falcata

(Poda, 1761)



Neurria: 12-18 mm.

Ekainetik abuztura agertzen dira.

Berdea da eta antenak gorputza baino lau aldiz luzeagoak ditu.

Gustuko dute beroa, baita zelai bazterretan eta leku umeletan hazten diren sasi trinko ertainak eta altuak ere (*Rubus sp.*, *Crataegus monogyna*, *Prunus spinosa*, etab.). Gerturatu orduko, ihesi joaten da hegan zuhaixken artean ezkutatuz.

Gipuzkoan oso urria da.

Tamaño: 12-18 mm.

Aparece de junio a agosto.

De color verde, con las antenas cuatro veces más largas que el cuerpo.

Le gusta el calor y el tipo de vegetación preferido es el matorral denso de porte medio y alto (*Rubus sp.*, *Crataegus monogyna*, *Prunus spinosa*, etc.), que crece en los márgenes de prados y bosques húmedos. En cuanto es molesto, se escapa con un vuelo fácil para refugiarse entre la vegetación arbustiva.

Es muy escasa en Gipuzkoa.

ORTHOPTERA

ACRIDIDAE

Aiolopus strepens

(Latreille, 1804)



Neurria: 18-28 mm.

Urte guztian aurkitu daitezke, baina batez ere udaberrian eta udan. Bi belaunaldi izaten ditu.

Orokorrean marroia. Femurretako eta atzeko tibietako beheko ertza gorria dute. Hego urdinak mutur ilunekin.

Oso moldakorra ez denez, non-nahi bizi daiteke: landa, zelai, belardi, bide bazter, eta-barretan.

Gipuzkoan urria da.

Tamaño: 18-28 mm.

Podemos encontrar adultos durante todo el año, pero principalmente en primavera y verano. Tiene dos generaciones.

Coloración general marrón. El borde inferior de los fémures y las tibias posteriores es de color rojo. Alas azules con el ápice oscuro.

No es muy exigente, pudiendo vivir en cualquier tipo de vegetación: campos, prados, herbazales, cunetas, etc.

Es escasa en Gipuzkoa.

GIPUZKOAKO INTSEKTUAK - INSECTOS DE GIPUZKOA



Neurria: 20-33 mm.

Irailean ugariagoa izan arren, uztailetik urria ager daiteke.

Oro har berdea da, baina horixka, arre kolorekoa edo gorri-more izateraino aldatu daiteke.

Emeen obiskaptua ia gorputza bezain luzea da.

Gutxieneko hezetasuna eta belar berdea dagoen edozein lekutan aurkitu daiteke.

Gipuzkoan urria da.



Neurria: 14-25 mm.

Maiatzetik urria agertzen dira, baina uztaila-abuztua da gehien dauden garaia.

Goiko aldea arre edo arre gorrixka orokorrean, beheko aldea arrea edo arre berdaxka. Atzeko hankak sendoak ditu, salto egiteko erabiltzen ditu eta. Antena motzak.

Emeak, arrautzak multzoka eta lur azpian gordeta jartzen ditu. Leku ezberdinetan bizi ohi da: zelai, landaredi, bide bazter, etabar.

Gipuzkoan oso urria da.

ORTHOPTERA

TETTIGONIIDAE

Ruspolia nitidula

(Scopoli, 1786)

Tamaño: 20-33 mm.

Es más abundante en septiembre, aunque puede aparecer desde julio hasta octubre.

Generalmente verde, pero puede variar a amarillento, pardo o rojo-violeta.

El oviscapto de las hembras es casi tan largo como la longitud del cuerpo.

Se puede hallar en cualquier medio que cuente con un mínimo de humedad y abundante vegetación herbácea fresca.

Es escasa en Gipuzkoa.

ORTHOPTERA

ACRIDIDAE

Chorthippus brunneus

(Thunberg, 1815)

Tamaño: 14-25 mm.

Aparece de mayo a octubre, pero su época de mayor abundancia es julio-agosto.

Parte superior de coloración general parda o pardorrojiza, parte inferior parda o pardoverdosa. Sus patas posteriores saltadoras son fuertes. Antenas cortas.

La hembra deposita los huevos en grupos, escondiéndolos debajo de la superficie del suelo. Habita en lugares variados: prados, cultivos, márgenes de caminos, etc.

Es muy escasa en Gipuzkoa.

HOMOPTERA

CICADELLIDAE

Cicadella viridis

(Linnaeus, 1758)



Luzera: 5-9 mm.

Landare ezberdin batzuen, normalean belarkaren, izerdia xurgatzen du. Ingurune hezeetan bizi da, bereziki ur mugikorren ondoan, Parkean egiaztatu ahal izan denez. Helduak uztailetik urrira arte aurkitzen dira eta hibernazioa arrautza-fasean igarotzen dute.

Intsektu nahastezinak, handi samarrak izatera irits daitezke. Goialdeko kolorazioa berde-horixkatik berde ilunera edo ia marroira doa; azpialdetik argiagoak. Buruaren aurreko aldean biribildua da eta orban ilunak aurkezten ditu bai buruan bai eta ezkutuan ere.

Gipuzkoan maiztasun gutxikoa da.

Longitud: 5-9 mm.

Succiona la savia de diversas plantas, generalmente del sustrato herbáceo. Suele encontrarse en ambientes húmedos, preferentemente cerca de cursos de agua, como ha podido constatar-se en el Parque. Viven como adultos de julio a octubre e hibernan en estado de huevo.

Insectos inconfundibles, pueden llegar a ser relativamente grandes. Coloración dorsal que va del verde-amarillento al verde oscuro o casi marrón; ventralmente más claros. Cabeza redondeada por delante y manchas oscuras en la cabeza y el escudete.

Es poco frecuente en Gipuzkoa.

HOMOPTERA

CICADELLIDAE

Evacanthus interruptus

(Linnaeus, 1758)



Luzera: 5-7 mm.

Ingurune hezeetako txitxartxo jausilaria; berta-ko behe-landareen likidoak xurgatuz elikatzen da uda osoan zehar. Gipuzkoan aurkitutako beste espezie batekin, *Cicadella viridis*-arekin hain zuzen, ahaidetuta dago.

Gainontzeko zikadelidoetan bezala, atzeko hanken tibiai bereizgarriak dira, arantza sorta batzuek hornituta baitaude. Kolorazioa, bai hemielitroena bai eta burua zein pronotoarena ere, hori-beltza da, marrazki aldakorrekin. Alde bentrala horia da eta buruaren aurreko aldean ozelo pare bat dago.

Gipuzkoan urria da.

Longitud: 5-7 mm.

Cigarrilla saltadora propia de hábitats húmedos, donde se alimenta de los jugos de diferentes plantas bajas. Vive a lo largo del verano. Especie cercanamente emparentada con *Cicadella viridis*, también registrada en Gipuzkoa.

Como el resto de cicadélidos, son características las tibiai posteriores, que están provistas de series de espinas. La coloración, tanto de los hemielitros como de la cabeza y el pronoto, es negro-amarilla, con diseños variables. La región ventral es amarilla y en la parte delantera de la cabeza se sitúa un par de ocelos.

Es escasa en Gipuzkoa.

GIPUZKOAKO INTSEKTUAK - INSECTOS DE GIPUZKOA



HOMOPTERA

CICADELLIDAE

Oncopsis flavicollis

(Linnaeus, 1761)

Luzera: 4-5 mm.

Udaberriaren erdialdetik udaren erdialdera arte bizi da. Erabilitako bibliografian ez dago zehaztuta elika-landararik eta bizimodu zabalekotzat hartzen da.

Macropsinae subfamiliako txitxartxo jausilaria izanik, vertex-ak (buruaren goiko aldeak) pronotoaren aurreko aldean estaltzen ditu eta ez dago egitura karenaturik. Aurkitutako espeziean, hemielitroak garden samarrak dira eta tonu iluneko zaineria eta orbanak aurkezten ditu.

Gipuzkoan urria da.

Longitud: 4-5 mm.

Vive desde mediados de la primavera hasta mediados del verano. En la bibliografía consultada no se especifican sus plantas nutricias y se suponen hábitos generalistas.

Se trata de una cigarrilla saltadora perteneciente a la subfamilia Macropsinae, caracterizada porque el vértex (región superior de la cabeza) recubre la parte anterior del pronoto y no presenta estructuras carenadas. En la especie registrada, los hemielitros son bastante transparentes, con nerviación y manchas de tonos oscuros.

Es escasa en Gipuzkoa.



HOMOPTERA

CICADELLIDAE

Speudotettix subfuscus

(Fallén, 1806)

Luzera: 6-7 mm.

Landare belarkaretan oinarritutako elikadura. Habitat-aukeraketari dagokiola ez da oso espezie hertsia. Jausilari ona da, familia honetako gainontzeko kideak bezala.

Kolore ilunak dituen txitxartxo jausilaria. Hegoak garden samarrak, nerbiozioa nabarmena, eta begiak ilunak ditu. Zikadelidoetan, *Aphrodinae* subfamilian sailkatzen da, Iberiar Penintsulako subfamiliarik anitzenean hain zuzen (ia 70 genero).

Gipuzkoan urria da.

Longitud: 6-7 mm.

Alimentación basada en plantas herbáceas. No es una especie muy estricta en las preferencias de hábitat. Es buena saltadora, como todos los miembros de la familia.

Cigarrilla saltadora de tonos apagados, con las alas muy transparentes y la nerviación marcada. Ojos oscuros. Perteneciente a la subfamilia *Aphrodinae*, la más diversa a nivel peninsular de entre los cicadélidos (casi 70 géneros).

Es escasa en Gipuzkoa.

INTSEKTUAK ETA BIODIBERTSITATEA

LOS INSECTOS Y LA BIODIVERSIDAD

Gipuzkoako Entomologia Elkartearen
erakusketa ibiltaria

Exposición itinerante de la
Asociación Gipuzkoana de Entomología



OIARTZUN



2004ko azaroaren 2tik 20ra, oiartzuar guztiak ikus zezaten, Gipuzkoako Entomologia Elkartearen "Intsektuak eta Biodibertsitatea" izenburua duen erakusketa ibiltaria antolatu zen Manuel Lekuona Liburutegian.

Del 2 al 20 de noviembre de 2004 y para que pudieran visitar todos los oiartzuarras, en la Biblioteca Manuel Lekuona se presentó la exposición itinerante de la Asociación Gipuzkoana de Entomología titulada: "Los Insectos y la Biodiversidad".

OIARTZUN



GERTAKARI GASTROENTOMOLOGIKOA HERNANIN

EVENTO GASTROENTOMOLÓGICO EN HERNANI

Pablo Bahillo de la Puebla

Entomologiak duena hau da, azken batean jende pila bat ezagutzen duzula, naiz eta kasu gehienetan izenez bakarrik izan: artikulua firmatzen dituztelako, edo telefonoz deitzen dizutelako, edota mezu elektronikoak bidaltzen dizkizutelako. Izen hauekin, batzuetan, elkarlan zientifikoak

Esto de la entomología es lo que tiene, al final acabas conociendo un montón de gente, que en muchos casos sólo conoces de nombre: porque firman artículos, o te llaman por teléfono, o te envían mensajes electrónicos. En algunos casos llegas a tener una relación con esos nombres que



Behetik gora eta ezkerretik eskuinera / De abajo hacia arriba y de izquierda a derecha:
Lehenengo lerroan makurtuta / 1ª fila agachados: Imanol Zabalegui, Santiago Pagola, Pedro Ayerbe, Carles Hernando y Pedro Aguilera. Bigarrenengo lerroan zutik / 2ª fila de pie: Mª Carmen Hernández, Iñaki Recalde, Faustino Uranga, Mónica Menéndez, Pablo Bahillo, Ignacio Ribera, Leticia Martínez de Murguía, Fedor Ciampor y Zuzana Zatovicova. Hirugarrenengo lerroan / 3ª fila: Arantza Oyarbide, Iñaki Alonso y Alberto de Castro. Laugarrenengo lerroan / 4ª fila: Jorge Agoiz, Fernando Salgueira, Felipe Calvo, Iñigo Ugarte y Antonio San Martín.

ere egiteko harremana izaten duzu, baina ezin diezu ez aurpegi bat ezarri ezta bizi-pen batekin lotu lehen aipatutako gutun bideko edota telefonozko erlazio horri zentzua emango dionik.

Bazen denboraren bat Santiago Pagola Carte eta Imanol Zabalegui Lizasoren burutan zebilela entomologo topaketa informal bat antolatzeke asmoa, elkar eza-gutu eta solasaldi bat izan genezan; azken finean, aldizkari entomologikoetatik eza-gutzen ditugun horiei "aurpegi bat jarri" eta bertaratu zirenen artean harremanak estutu, noski.

Azkenean pausoa eman eta Gipuzkoako Entomologia Elkarteke kideak adiskidetze-entomologiako bazkari batera deitu gintuzten, martxoaren 12an, larunbata, Urumearen ertzean leku zoragarri batean, Hernanitik Goizuetara dagoen errepidean 8,5 kilometro-an dagoen Ugaldetxo Jatetxean.

Agertuz joan ginen, bilera ordurako, hau da, ordu-bietarako. 22 lagun bildu ginen. Lehengo lagun zaharrak agurtu eta ezezagunen aurkezpenen ondoren, jatetxe barrura jo genuen eta janurreko batekin izotzaldia urtu zenean han hasi ziren gure artean desfilatzen lepidopteroak, koleopteroak, hainbat intsektu, intsektu-biltze ekitaldi ahaztezinak, proiektuak, artikuluei buruz ere jardun ginen, hitz batean entomologiaren mundu zoragarri honetan gabiltzanak biltzen garenean ohizkoa dena.

Etxeko bazkaria, zapoetsua, ugarria, ondo prestatua, hobeto zerbitzatua eta, gainera, merkea; leku zoragarri batean lagunekin elkartua, atsegin ditugun gaietaz hitz egingen. Zer gehiago eska daiteke?

Eta horrela, Iñaki Rekalderen txisteekin,

te permite realizar colaboraciones científicas, pero son nombres a los que no puedes adjuntar un rostro o unas vivencias compartidas que den sentido a esa relación epistolar o telefónica antes mencionada.

Ya hacía algún tiempo que rondaba en la cabeza de Santiago Pagola Carte e Imanol Zabalegui Lizaso la idea de organizar un encuentro informal entre entomólogos con el fin de conocernos, de intercambiar una charla, de, en resumen, "poner una cara" a todos esos nombres que sólo conocemos de las páginas de las revistas entomológicas y, claro está, de estrechar lazos entre los asistentes a dicho encuentro.

Por fin dieron el paso y convocaron a los miembros de la Asociación Gipuzkoana de Entomología a una comida de confraternización entomológica el día 12 de marzo, sábado, en el restaurante Ugaldetxo, en el Km 8,5 de la carretera de Hernani a Goizuetza, en un paraje precioso a orillas del tramo medio del río Urumea.

Y allí fuimos apareciendo alrededor de las 14 h., que era la hora de reunión. La lista de asistentes ascendió a 22. Tras los saludos iniciales entre viejos conocidos y las presentaciones de los desconocidos, pasamos al interior del restaurante y delante de un pequeño aperitivo se abrió el fuego y empezaron a desfilan ante nosotros lepidópteros, coleópteros, insectos varios, jornadas inolvidables de caza entomológica, proyectos, comentarios de artículos, en fin lo habitual cuando nos reunimos los que nos dedicamos a este maravilloso menester de la entomología.

La comida casera, sabrosa, abundante, bien elaborada, mejor servida y, además, barata; reunidos con colegas, charlando de lo que nos gusta, en un paraje muy bello ¿Qué más se puede pedir?

Y así, sin darme cuenta y sin callar se me

Jorgeren burutazioekin eta Leticiairen parren artean, isildu ere egin gabe joan ziztaizkidan hiru ordu motz haiek.

Bazkaria bukatu ondoren Carlos Hernando et al.-ek jatetxe inguruan dagoen Urumea erreka baxterak lagintzearen tentazioari ezin eutsi eta lan horri ekin zioten, garai horretan ohikoa den bezala ur azkarrak eta geldiak zeramatzan, baina orokorrean baino hotzagoak eta ugariagoak egun batzuk aurretik botatako elurraren ondorioz.

Bitartean, jatetxean, mus partida ere jokatu genuen: ringaren aurkako ertzetan Iñaki Recalde eta Antonio San Martín eta libre gelditzen ziren beste bi ertzetan, beste bikotea: Imanol Zabalegui eta hau izenpe-tzen duena. Une horietan ohikoak diren harropuzkeriak entzun ziren eta, hordago, enbido, paso eta edukiekin bete genuen bazkalondoko mus partidak jokatzeko ohiturekin, bien bitartean etorritako batzuk ia larrutu gintuzten hori entomologoen artean ez zela egokia esanez eta hori bezalako beste zoritxarreko esamolde batzuk erabiliz. Nahiago dut nire iritzirik ez eman partidaren emaitzari buruz, oso gogorra izan zen hori bai. Agian, egunen batean Iñaki edo Antoniok kontatuko dizuete. Nahiago nuke horrelako ekimenek jarraipena izango balute, ia entomologoen artean lankidetzeta eta ezagutza sustatzeko balio duten. Gutxi gara eta ez baikara batzuetan oso ongi moldatzen elkarrekin.

pasaron unas cortísimas 3 horas, entre los chistes de Iñaki Recalde, las ocurrencias de Jorge y las risas de Leticia.

Después de la comida Carlos Hernando et al. no pudieron resistir la tentación de muestrear el cauce del río Urumea próximo al restaurante, que entonces bajaba con aguas rápidas y limpias como siempre, pero más frías y abundantes por efecto del deshielo de la abundante nieve caída en la zona los días anteriores.

Mientras tanto, en el restaurante, hasta hubo una partida de mus: en esquinas opuestas del cuadrilátero Iñaki Recalde y Antonio San Martín y en las dos esquinas libres la otra pareja: Imanol Zabalegui y el que esto suscribe. Se oyeron los habituales faroles-fantasmadas de estas ocasiones y, entre órdagos, envidos, pasos y quieros, cumplimos con la tradición del mus de

s o b r e m e s a ,
mientras que algunos de los asistentes nos ponían a parir diciendo que aquello no era propio de entomólogos y otras expresiones desafortunadas por el estilo. Del resultado de la partida, que por cierto fue bastante reñida, prefiero no opinar.

Quizás algún día os lo cuenten Iñaki o Antonio. Ojalá iniciativas como esta tengan su continuidad y sirvan para fomentar una mayor colaboración y conocimiento entre todos los entomólogos. Que somos pocos y no siempre demasiado bien avenidos.



Eskuinetik ezkerrera / De derecha a izquierda:
Antonio San Martín, Imanol Zabalegui, Iñaki Recalde eta
Pablo Bahillo hain lehiatutako mus-partidan / en una dis-
putada partida de mus

HEMEROTEKA

➔ datuak

6.000

Munduko inurritegi handiena Europan dago. Italiatik Galiziara hedatzen da 6.000 kilometrotan *Linephitema humile* motako inurrien kosmosa. Milioika inurritegi txikiz osatua dago, baina guztiak ere euren artean lotuta daude.

BERRIA 2005/07/03

1

Bizitzaren zikloa oso desberdina da munduko izakien artean. Esaterako, armiarma mota gehienak urtebe bizi dira bakarrik. Bada mota bat, ordea, (armiarma harrapakari iletsua) 25 urte inguru bizitzeko gai dena.

Milioi bat

Erleak langile nekaezinak direla kontu jakina da. Izan ere, ezti pixka bat egiteko lore ugaritatik pasatu behar izaten dute. Esate baterako, kilo bat ezti egiteko, milioi bat loreren nektarra bildu behar izaten dute.

BERRIA 2005/07/13

➔ jakingarria



BERRIA

Nola aukeratzen dute eltxoek nori egin zitzada?

Jakina da zenbaitek joera handia dutela eltxoen zitzadak pairatzeko; beste batzuek, ordea, apenas izaten dituzten. Adituen talde batek egindako ikerketa baten arabera, norberaren usainak eragiten du eltxoek zitzada egitea edo ez.

BERRIA 2005/01/21

HEMEROTEKA

INGALATERRA

Armiarmen beldur

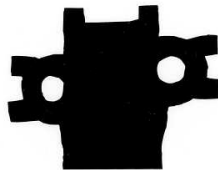
Ingelesek beldur handiagoa diete armiarmei, atentatua hiltzeko arriskuari edo heriotzari berari baino. Zomorroekiko beldur hori antzinatik datorrela dio Donna Dawson psikologoak. Beldurren sailkapenean, armiarmaren eta atentatuen ondoren, sugeak eta leku garaiaak ageri dira, heriotzaren beraren aurretik.

BERRIA 2005/01/21

3

Ohiko kirolekin aspertzen denarentzat badago beste denpora-pasa bat: armiarmen borroka. Balocod hirian (Filipinak) antolatzen dituzte eta denboraldiak 3 hilabete irauten du. Borrokak soka estu baten gainean izaten dira.

BERRIA 2005/01/21



gizarte ekintza
obra social



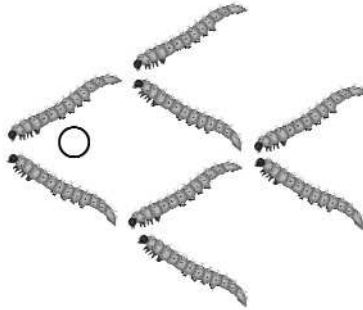
INTSEKTUEKIN JOLASEAN JUGANDO CON INSECTOS

Faustino Uranga



Zorabiatzen den armiarma batek 10 metro neurtzen dituen pareta bat igo nahi du. Egunean 3 metro igotzen saiatzen da, baina gero beldurtu eta 2 metro jaisten ditu, hor geldituz hurrengo eguna arte. Zenbat egun behar ditu pareta igotzeko?

Una araña con vértigo quiere subir a un muro que mide 10 metros. Cada día intenta subir 3 metros pero luego se asusta y baja 2 metros, quedándose ahí hasta el día siguiente. ¿Cuántos días tardará en subir el muro...?



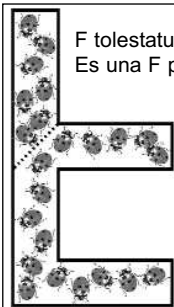
Arrainari buelta eman

Hiru beldar eta borobila (begia) lekuz aldatuz, itxura berdina duen arraina lortu behar duzu, baina alderantziz egin behar du igerian.

Dar la vuelta al pez

Cambiando la posición de sólo 3 orugas y el círculo (ojo), consigue que el pez tenga el mismo aspecto pero nadando en sentido contrario.

Aurreko zenbakiko erantzunak/ Respuestas al número anterior:



F tolestatu bat da.
Es una F plegada.

Tira errektularra bi alde dituen azalera bat da. Karabidoak kontrako aldetik doazenez ez dira inoiz aurkituko / La tira rectangular es una superficie con dos lados. Como los carábidos están en lados opuestos no se encontrarán nunca.

Hiruki formako tira Moebiusen zinta izenez ezagutzen da. Alde bakarra du eta ertz bat (zinta bat moztu, bihurritu eta berriro zintaren bi muturrak itsatsiko bagenitu bezala). Karabidoak aurrez aurre topatuko dira. / La tira triangular es conocida como cinta de Moebius. Tiene sólo un lado y un borde (es como si cortáramos una cinta, retorciéramos un extremo y pegáramos ambos extremos de nuevo). Los carábidos se encontrarán frente a frente.

**Kilo bat ezti
egiteko erleek
300.000 kilometro
inguru egin
behar dute
hegan lorez lore.**



**LA VIDA DE LOS INSECTOS
ADULTOS DE EFÍMERA
EPHEMERA VULGATA
TIENE UNA
DURACIÓN MUY CORTA.
NORMALMENTE SE
LIMITA A UNAS POCAS HORAS.
POR ELLO NO NECESITAN
TOMAR NINGÚN ALIMENTO.**



**En la pluviselva amazónica
del Brasil,
el peso seco de todas
las hormigas
es aproximadamente
cuatro veces
el de todos los vertebrados
terrestres juntos
(mamíferos, aves,
reptiles y anfibios).**



**Una reina de la especie de hormiga
australiana Camponotus perthiana
vivió más de 23 años en un hormiguero
de laboratorio.**





astindu ahoan duzuna. usa tu lengua.

euskaraz? bai.



Udako Foru Batzarra
Batzarra Foru de Gernika

EUSKARA GIPUZKOAN
http://www.gipuzkoan.euskaraz.net